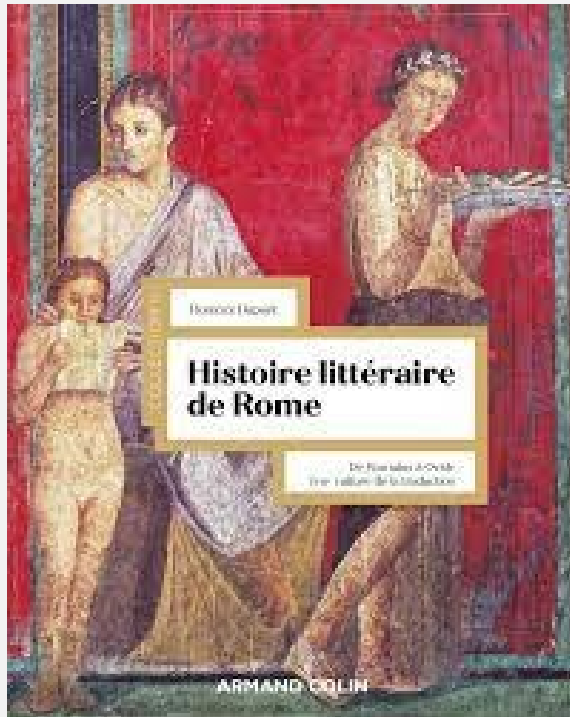


Colloque *Litterae Romanae*  
13 octobre, Collège de France

« *ROME FUT UNE PERPÉTUELLE  
TRADUCTION* »

RÉFLEXIONS THÉORIQUES ET  
PRATIQUES AUTOUR DE  
L'ACCLIMATATION CULTURELLE



Tiphaine Samoyault (EHESS)

Omar Fertat (Université Bordeaux Montaigne)

« Il faut maintenir un sentiment de distance... et en même temps,  
il faut que tout, en particulier ce qui relève de l'affectif, soit immédiatement  
perceptible... donc on joue là-dessus ! »

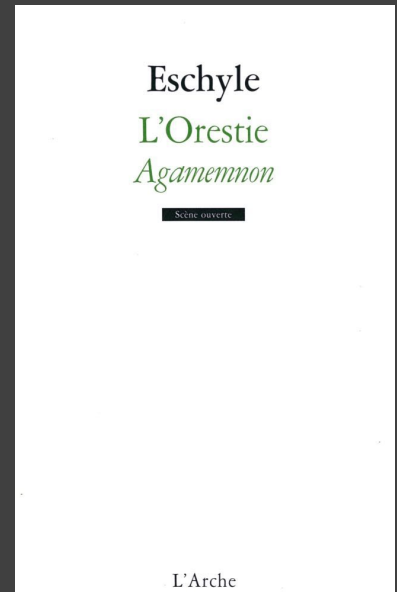
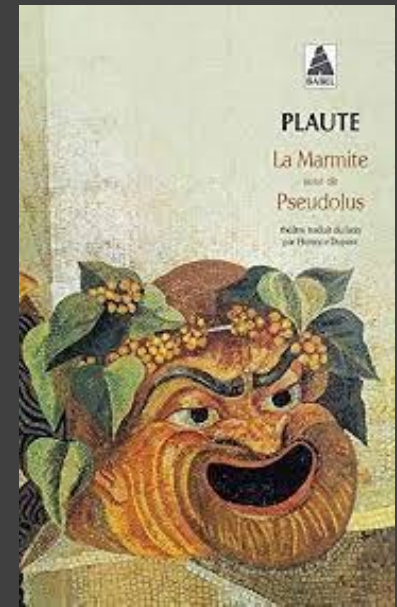
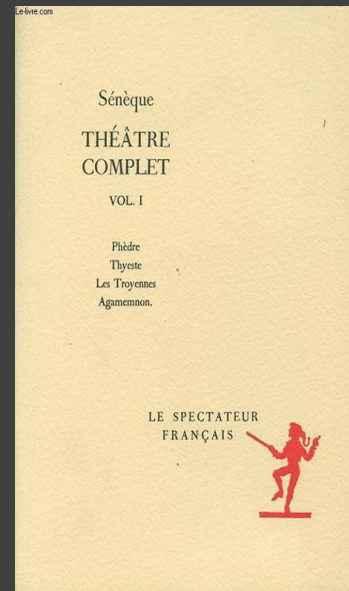
(Entretien autour du *Thyeste* de Sénèque, 2018)

# PLAUTE

## *Théâtre complet*

Nouvelle traduction par Florence Dupont

LES BELLES LETTRES  
editio minor



# MÉDÉE


de Sénèque  
mise en scène Gilles Gleizes

Traduction Florence Dupont  
Adaptation Henry Dubouché  
Casting Gilles Gleizes  
Cadrage Pierre Le Corre  
Musique originale Michel Mouton  
Lumières Yves Lenoir  
Réalisateur du décor et des costumes  
André de La Lanza

avec  
Joseph Dussan  
Blanche Girard  
Gilles Gleizes  
Cécile Giron  
Léa Lenoir  
Léonard Lutz  
Augustin Maréchal  
Guillaume Verès

THÉÂTRE DE  
*la Tempête*  
CARTOUCHÈRE

DU 7 MARS AU 9 AVRIL 1995  
mardi, mercredi, vendredi  
et samedi 20 h 30,  
jeudi 19 h 30, dimanche 16 h.  
Location 43 23 36 36.





THÉÂTRE  
**THYESTE**  
TRAGÉDIE  
LA PEZZA FAMILIA

# PSEUDOLUS LE TRUQUEUR

traduction  
**Florence Dupont** (Actes Teat Babel)  
mise en scène  
**Brigitte Jaques-Wojcman**  
prologue **Gérard Wojcman**

THÉÂTRE DE  
*la Tempête*  
CARTOUCHÈRE



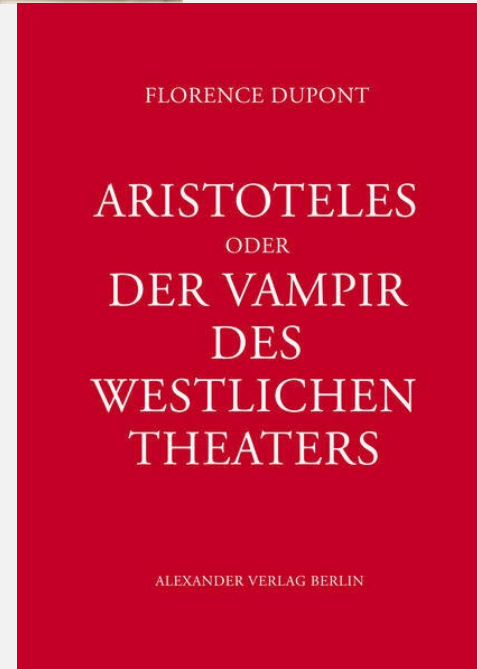
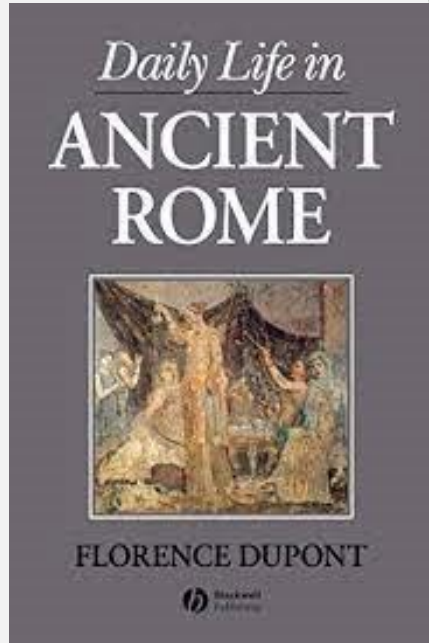
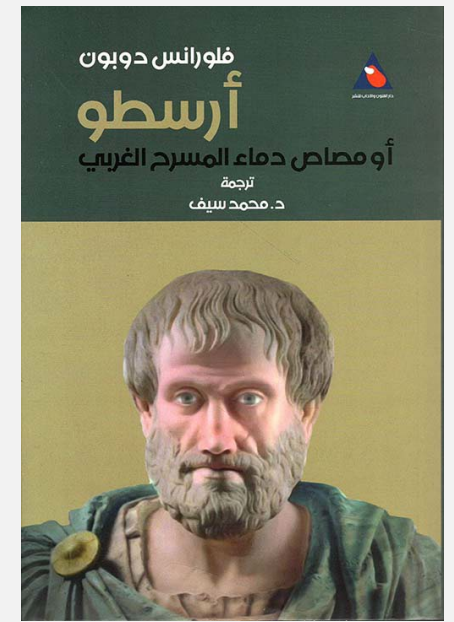
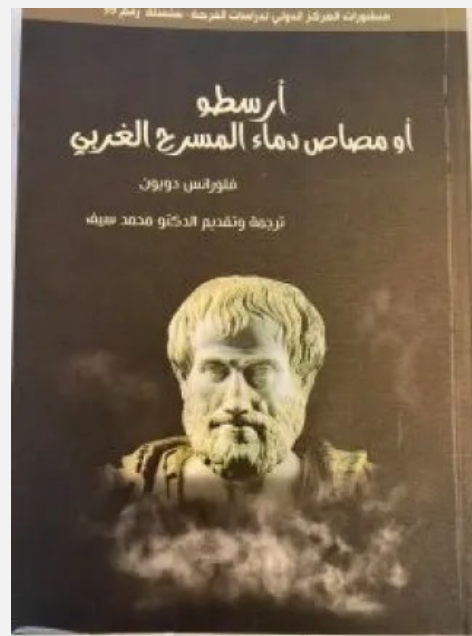
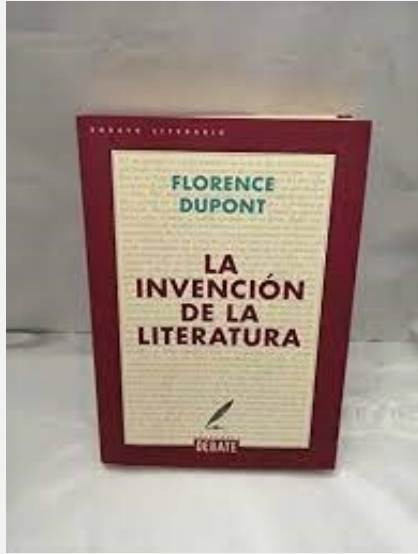
COMÉDIE-FRANÇAISE  
1680

# Agamemnon

de Sénèque  
traduction de Florence Dupont  
mise en scène de Denis Marleau

Administration générale  
MURCIELLE

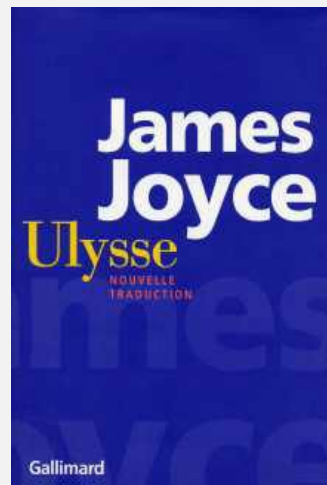
Michel FAUGRY Agamemnon / Étienne BRUNET le Chœur / François GILLARD Cassandre / Michel PUELLEPAIN  
Léonard LUTZ Clytemnestre / Julie SICARD Oreste / Nicolas PIERRE le Peuple de Troie / Tristan LANTIER



# TIPHAINE SAMOYAULT (DIRECTRICE D'ÉTUDES À L'EHESS)



2020



**EoN**

Littérature ▾ Essais Sciences humaines ▾ Arts ▾ Dossiers ▾

**N° 182**

**En attendant Nadeau**  
JOURNAL DE LA LITTÉRATURE, DES IDÉES  
ET DES ARTS 04/10 - 17/10 2023

**Éditorial**  
**Croire en ce monde**

« *Le fait moderne, c'est que nous ne croyons plus en ce monde.* » cette phrase de Gilles Deleuze extraite de *L'image-temps*, rapportée par Paul Bernard-Nouraud dans son article consacré à la parution des cours du philosophe sur la peinture résonne aujourd'hui de manière troublante. Comment croire en effet aujourd'hui en ce monde ? Pourtant, « *[n]ous avons besoin d'une éthique ou d'une foi, ce qui fait rire les idiots ; ce n'est pas un besoin de croire à autre chose, mais un besoin de croire à ce monde-ci, dont les idiots font partie.* » poursuit Deleuze.

Sculpture (Detail), par El Anatsui, The Armory Show 2010 (Jack Shainman Gallery) © CC BY-SA 2.0/See-ming Lee/Flickr

# OMAR FERTAT

(MAÎTRE DE CONFÉRENCES À L'UNIVERSITÉ  
BORDEAUX-MONTAIGNE)



2013



2018



## 🔒 « Décentrer, déseuropéaniser, desethniciser et déracialiser l'histoire gréco-romaine » : Entretien avec Florence Dupont

Omar Fertat , Florence Dupont

Expressions maghrébines

Coordination Internationale des Chercheurs sur les Littératures Maghrébines

Volume 21, Numéro 1, été 2022

pp. 193-203

10.1353/exp.2022.0013

